



# City of Brockton

Patrick Hill  
Commissioner

## Department of Public Works

Mark Peterson  
Director  
of Operations

### AVI DLO BWABLE VIL BROCKTON

#### Kay ou a se yon liy sèvis galvanize ki mande pou ranplasman epi liy sèvis ou a ka gen plon.

Avi sa a gen enfòmasyon enpòtan sou dlo w ap bwè. Fè yon moun tradui li pou ou oswa pale ak yon moun ki konprann li. Tanpri pataje enfòmasyon sa yo ak tout lòt moun ki bwè dlo sa a nan adrès sa a, espesyalman moun ki pa t resevwa avi sa a dirèkteman (pa egzanp, moun ki nan apatman, mezon retrèt, lekòl, ak biznis). Ou ka fè sa lè w poste avi sa a nan yon plas piblik oswa distribye kopi alamen oswa pa lapòs. **Si ou se yon jeran pwopriyete oswa pwopriyete yon bilding ki gen plizyè fanmi, voye yon imèl ba [dpw@cobma.us](mailto:dpw@cobma.us) pou konfime ke afichaj sa a te pibliye.**

Chè Kliyan,

Sistèm dlo yo kounye a oblije dokimante tout materyèl liy sèvis dlo epi idantifye nenpòt materyèl plon oswa plon ki gen ladann. Envantè ki pi resan nou an te detèmine ke yon pati prive nan tiyo dlo a (ki rele yon liy sèvis) ki konekte kay ou oswa bilding nan ak prensipal dlo a se te fè soti nan materyèl galvanize epi li ka absòbe plon. EPA te defini liy sèvis sa yo kòm "**galvanize ki egzije ranplasman**". Materyèl sa a pa fèt ak plon men li ka gen depo plon nan tan an akòz yon liy sèvis plon ki deja egziste oswa anvan yo; li kapab yon sous plon nan dlo ou bwè.

EPA te defini "**Galvanized Requiring Ranplasman**" sa vle di kote yon liy sèvis galvanize se oswa te nenpòt ki lè anval yon liy sèvis plon oswa se kounye a en nan yon liy sèvis "**Lead Status Unknown**". Si sistèm dlo a pa kapab demontre ke liy sèvis galvanize a pa t janm anval yon liy sèvis plon, li dwe sipoze te gen yon liy sèvis plon an amont.

#### Efè sante plon.

Ekspozisyon a plon nan dlo pou bwè ka lakòz efè sante grav nan tout gwoup laj. Tibebe ak timoun yo ka gen diminisyon nan IQ ak span atansyon. Ekspozisyon plon ka mennen nan nouvo pwoblèm aprantisaj ak konpòtman oswa agrave pwoblèm aprantisaj ak konpòtman ki egziste deja. Pitit fanm ki ekspoze a plon anvan oswa pandan gwosès ka gen plis risk pou yo gen efè negatif sou sante sa yo. Adilt yo ka ogmante risk maladi kè, tansyon wo, ren oswa pwoblèm sistèm nève.

#### Etap ou ka pran pou diminye ekspoze a plon nan dlo pou bwè.

- **Kouri dlo ou pou chase plon.** Nivo plon ogmante ak tan dlo a chita nan materyèl plonbri ki gen plon. Anvan ou bwè oswa kwit ak dlo ou apre li fin chita lannwit lan oswa pi lontan, lave tiyo lakay ou lè w ap koule dlo nan tiyo kwizin nan, pran yon douch, oswa fè nenpòt lòt itilizasyon dlo ki pa konsome. Kouri dlo a pou omwen 1 minit oswa jiskaske li vin frèt. Kantite tan pou koule dlo a pral depann de si kay ou a gen yon liy sèvis plon oswa ou pa, osi byen ke longè ak dyamèt liy sèvis la ak kantite plonbri lakay ou.
- **Sèvi ak dlo fre, fre sèlman pou bwè, kwit manje, ak prepare fòmil tibebe.** Kouri dlo a pou omwen 1 minit oswa jiskaske li vin frèt.
- **Pa bouyi dlo pou retire plon.** Dlo bouyi pa retire plon.

"City of Champions"

BROCKTON CITY HALL - 45 SCHOOL STREET - BROCKTON, MASSACHUSETTS 02301

TEL: (508) 580-7135 FAX: (508) 580-7169

[dpw@cobma.us](mailto:dpw@cobma.us)

- **Netwaye aeratè w la.** Regilyèman netwaye ekran tiyo ou a (ke yo rele tou aeratè). Sediman, debri, ak patikil plon ka kolekte nan aeratè w la. Patikil plon ka lage plon nan dlo ou. Gade kijan pou netwaye aeratè ou a [important-resources-for-safe-drinking-water.pdf \(epa.gov\)](#).
- **Sèvi ak filtè ou byen, si ou itilize yon filtè.** Filtè yo ka diminye plon nan dlo pou bwè. Asire w ke li sètifye pa NSF pou retire plon- li pral di sa sou pake a. Swiv enstriksyon yo pou byen enstale, itilize ak ranplase filtè w la. Pa kouri dlo cho nan filtè a. Pou plis enfòmasyon, ak ki sètifikasyon pou chèche, vizite sit entènèt EPA a nan <https://www.epa.gov/water-research/consumer-tool-identifying-point-use-and-pitcher-filters-certified-reduce-lead>.
- **Idantifye ak ranplase aparèy plonbri** ki gen plon ak nenpòt tiyo kwiv ak soude plon.
- **Fè tès san pitit ou a pou plon.** Timoun yo se yon gwoup risk ki pi wo nan efè sante plon. Si w ta renmen fè tès pou pitit ou a, ou ka kontakte founisè swen sante w, oswa depatman sante lokal leta a isit la: <https://www.mass.gov/orgs/childhood-lead-poisoning-prevention-program>.
- **Fè tès dlo ou pou plon.** Ou pa ka wè, goute oswa pran sant plon nan dlo pou bwè. Kontakte sistèm nou an pou plis enfòmasyon sou plon nan dlo pou bwè ou a ak kijan pou fè tès dlo ou pa yon laboratwa leta sètifye. Gade lis laboratwa yo isit la: [Certified Laboratory Search Results \(https://www.mass.gov/how-to/find-a-certified-laboratory-for-water-testing\)](https://www.mass.gov/how-to/find-a-certified-laboratory-for-water-testing).

## Opòtinite pou Ranplase Liy Sèvis Plon

Nan Brockton, sèvis piblik dlo a responsab pou liy sèvis la soti nan prensipal dlo a nan lari a rive nan valv la twotwa (ki anjeneral sitiye nan liy pwopriyete a). Pwopriyete pwopriyete a responsab pou liy sèvis ki soti nan valv bouche twotwa a rive nan plonbri andedan kay ou a. Pòsyon sèvis dlo w te posede Vil Brockton (Vil la) se nan materyèl enkonni oswa yo te ranplase men materyèl sèvis dlo anvan an te enkonni, pandan y ap pòsyon pwopriyete kay la galvanize. Materyèl enkonni vle di ke liy sèvis la ka gen plon ak Se poutèt sa, tiyo galvanized la ta dwe ranplase.

Vil la ap devlope yon plan pou kapab idantifye materyèl istorik sèvis dlo pou pòsyon vil la posede. Plan sa a pral gen ladan investigasyon sou teren, revizyon dosye, ak modèl prediksyon pou konfime si yon sèvis plon te janm amont liy sèvis galvanize ou a. Vil la ap ba w yon mizajou ak rezilta plan sa a. Pou plis enfòmasyon, tanpri kontakte Vil la nan 508-580-7135 oswa [dpw@cobma.us](mailto:dpw@cobma.us).

Si yo konfime yon sèvis plon an amont sèvis dlo galvanize ou a, Vil la rekòmande pou pwopriyete kay la konsidere ranplase liy sèvis yo pi bonè. Si w ap planifye pou ranplase pòsyon liy sèvis ou posede a, tanpri notifiye nou nan 508-580-7135 oswa [dpw@cobma.us](mailto:dpw@cobma.us).

## Finansman pou Ranplasman Liy Sèvis Plon Pwopriyete Kay la

Kounye a Vil la ap kreye yon pwogram asistans finansye pou ranplasman liy sèvis yo. Tanpri konsidere kontakte konpayi asirans lakay ou konsènan nenpòt enfòmasyon yo ka genyen sou solisyon asirans yo. Pou enfòmasyon Depatman Pwoteksyon Anviwònman Massachusetts (MassDEP) sou Plon nan Dlo Potab gade <https://www.mass.gov/lead-in-drinking-water>.

Vil la **oblige** ranplase pòsyon li nan yon liy sèvis plon oswa galvanize ki mande pou ranplasman si pwopriyete kay la notifiye Vil la ke y ap ranplase pòsyon liy sèvis la.

Tanpri fè Vil la konnen si ou pa dakò ak kategori materyèl liy sèvis nan envantè liy sèvis nou an, lè l sèvi avèk enfòmasyon kontak ki anba a. Pou plis enfòmasyon, kontakte Vil la nan 508-580-7135 oswa [dpw@cobma.us](mailto:dpw@cobma.us).

Vil Brockton ap voye avi sa a ba ou.

PWS ID#: 4044000

Dat distribye 11/8/24

Kalite medya distribiye: Mailing